



Association Fribourgeoise
Aide et soins à domicile
Spitex Verband Freiburg

Rapport annuel AFAS Jahresbericht SVF 2020

Table des matières / Inhaltsverzeichnis

1 Rapport d'activité AFAS 2020 / Tätigkeitsbericht SVF 2020	2
1.1 Le mot de la Présidente / Wort der Präsidentin	2
1.2 Coordination externe et interne / Externe und interne Koordination	4
1.2.1 Au niveau interne / Auf interner Ebene.....	4
1.2.2 Au niveau externe / Auf externer Ebene	7
1.2.3 Quelques axes forts de l'activité 2020 / Einige Aktivitäts-Schwerpunkte des SVF.....	8
1.3 Amélioration du fonctionnement / Ausbau Instrumente.....	9
1.3.1 Gestion de la qualité / Qualitätsmanagement.....	9
1.3.2 RAI-HC coordination et interRAI / RAI-HC Koordination und interRAI	10
1.3.3 Comptabilité analytique / Kostenrechnung.....	10
2 Statistiques des services / Statistik der Dienste	12
2.1 Prestations / Leistungen	13
2.2 Clients et clientes / Klientinnen und Klienten.....	15
2.3 Ressources humaines / Personalressourcen	18
2.4 Comptes / Jahresrechnungen	21
3 Bilan et Comptes 2020 / Bilanz und Jahresrechnung 2020	22
4 Rapport de l'organe de révision / Bericht der Revisionsstelle	26
5 Membres du comité en 2020 / Vorstandsmitglieder 2020	28
6 Organisations membres en 2020 / Mitgliederorganisationen 2020	29

1 Rapport d'activité AFAS 2020

1.1 Le mot de la Présidente

Dès mars 2020, notre activité a pris une tournure radicalement différente des années précédentes en raison de l'arrivée de la pandémie de Covid-19. La 1ère vague a surpris tout le monde et les services d'aide et de soins à domicile (SASD) n'ont pas été épargnés. Contrairement à d'autres pays comme l'Italie, la Suisse a néanmoins eu un peu plus de temps à disposition pour pouvoir se préparer au mieux et amortir le choc de l'arrivée du virus sur son territoire.

Dans ce contexte, Les SASD se sont organisés sur différents niveaux (augmentation des ressources à disposition, réorganisation de l'activité et des prises en charge, recherche de matériel de protection, mise en place de cellules de crise, etc.) afin de pouvoir gérer au mieux le soutien et l'accompagnement de leurs clients mais aussi garantir une bonne coordination et une gestion de qualité de leur personnel.

S'en est suivie, durant l'été, une période de flou, teintée d'espoir. Ce dernier a été rapidement douché en automne avec l'arrivée de la seconde vague de pandémie, pourtant prévisible, mais qui a néanmoins surpris tout le monde, y compris dans le domaine des soins, tant par sa force que par sa virulence, bien plus marquées que la première vague.

Forts de leur expérience durant le printemps, les SASD ont toutefois pu gérer avec professionnalisme et efficacité les effets de cette nouvelle propagation de pandémie, amenant un support précieux, en particulier aux hôpitaux du canton, parfois à la limite de la rupture, en les déchargeant de certaines prises en charge et en contribuant à libérer des lits hospitaliers.

L'AFAS, durant cette année atypique, a dû s'adapter et se réinventer afin de pouvoir remplir au mieux son mandat vis-à-vis de ses membres mais aussi du canton et de ses partenaires naturels. Nous avons maintenu le plus possible les rencontres en présentiel ou en visio-conférences, ainsi que les groupes de travail et les projets en cours afin de préserver le lien, essentiel, et soutenir au mieux les services. Nous avons aussi

1 Tätigkeitsbericht SVF 2020

1.1 Wort der Präsidentin

Ab März 2020 haben sich unsere Tätigkeiten im Vergleich zu den Vorjahren sehr stark verändert, da die Covid-19-Pandemie ausgebrochen ist. Die erste Welle hat alle überrascht und auch die Spitex-Dienste wurden nicht verschont. Im Gegensatz zu anderen Ländern wie Italien, hatte die Schweiz jedoch etwas mehr Zeit, sich vorzubereiten und den Schock der Ankunft des Virus zu verarbeiten.

In diesem Zusammenhang haben sich die Spitex-Dienste auf verschiedenen Ebenen organisiert (Ausbau der verfügbaren Ressourcen, Reorganisation der Aktivitäten und der Betreuung, Suche nach Schutzausrüstung, Einrichtung von Krisenstäben, usw.). Dies um die Unterstützung und Begleitung ihrer Klientinnen und Klienten bestmöglich zu bewältigen, aber auch um eine gute Koordination und ein gutes Management ihres Personals zu gewährleisten.

Darauf folgte im Sommer eine Phase der Unsicherheit, die von Hoffnung durchzogen war. Diese Hoffnung wurde im Herbst mit dem Eintreffen der zweiten Welle der Pandemie schnell zunichte gemacht. Diese war zwar vorhersehbar, aber alle, einschliesslich des Gesundheitswesens, wurden sowohl durch ihre Stärke als auch durch ihre Ansteckungsfähigkeit überrascht, die viel ausgeprägter waren als bei der ersten Welle.

Mit ihrer Erfahrung vom Frühling waren die Spitex-Dienste in der Lage, die Auswirkungen dieser erneuten Pandemieausbreitung mit Professionalität und Effizienz zu bewältigen. Sie leisteten wertvolle Unterstützung, insbesondere für die Spitäler des Kantons, welche manchmal am Rande des Zusammenbruchs standen, indem sie diese von bestimmten Betreuungen entlasteten und halfen, Spitalbetten freizumachen.

In diesem atypischen Jahr musste sich der SVF anpassen und neu erfinden, um seinen Auftrag im Hinblick auf seine Mitglieder, aber auch im Hinblick auf den Kanton und seine Partner bestmöglich erfüllen zu können. Wir haben so viele Treffen wie möglich direkt oder per Videokonferenz beibehalten, ebenso Arbeitsgruppen und laufende Projekte, um die wichtige Verbindung untereinander aufrechtzuerhalten und den Diensten die bestmögliche Unterstützung zu bieten. Auch im Bereich der Ausbildung unserer Mitglieder

poursuivi nos efforts dans les domaines de la formation pour nos membres, tant que cela a été possible.

Malgré la crise pandémique, l'AFAS a maintenu ses relations avec ses partenaires, et a notamment réintégré le comité de Proches-aidants Fribourg. L'AFAS s'est aussi proposé pour reprendre la gestion du secrétariat de Palliative Fribourg dès 2021, une charge conséquente mais intéressante.

Le projet de fusion lancé en 2019 avec l'AFIPA, la faîtière cantonale des EMS, a été freiné puis stoppé durant l'année 2020, en raison du Covid-19 et des nouvelles priorités, mais aussi pour d'autres motifs – indépendants de notre volonté – qu'il faudra reprendre et discuter durant l'année 2021.

Sur d'autres fronts, et notamment avec le soutien fort de la faîtière suisse du maintien à domicile (ASD Suisse), la question du financement du matériel de soins (LiMa) a pu avancer positivement au niveau fédéral et une solution satisfaisante est désormais à bout touchant.

Erika Schnyder, Présidente

haben wir unsere Bemühungen fortgesetzt, soweit dies möglich war.

Trotz der Pandemie hat der SVF die Beziehungen zu seinen Partnern aufrechterhalten und ist dem Vorstand von «Pflegerische Angehörige Freiburg» wieder beigetreten. Der SVF hat auch angeboten, die Leitung des Sekretariats von Palliative Freiburg ab 2021 zu übernehmen, eine umfangreiche, aber interessante Aufgabe.

Das 2019 gestartete Fusionsprojekt mit der AFIPA/VFA, dem kantonalen Dachverband für Alterseinrichtungen, wurde im Laufe des Jahres 2020 verlangsamt und dann gestoppt, aufgrund von Covid-19 und neuen Prioritäten, aber auch aus anderen Gründen – ausserhalb unseres Einflusses. Im Laufe des Jahres 2021 wird der Prozess wieder aufgenommen und diskutiert werden.

An anderen Fronten und insbesondere mit der starken Unterstützung des Schweizerischen Spitex-Dachverbandes (Spitex Schweiz) hat die Frage der Finanzierung von Pflegematerial (MiGeL) auf Bundesebene positive Fortschritte gemacht und eine zufriedenstellende Lösung ist in greifbare Nähe gerückt.

Erika Schnyder, Präsidentin

1.2 Coordination externe et interne

1.2.1 Au niveau interne

Au niveau des **prestations usuelles** réalisées chaque année par l'AFAS :

- Gestion et administration du secrétariat de l'association
- Accueil et permanence téléphonique pour les clients et les partenaires
- Préparation du budget, tenu de la comptabilité et des comptes
- Mise à jour en continu du site internet, de ses contenus, création de newsletters (3-4 fois par an, selon l'actualité)
- Diffusion d'informations et actualités diverses aux membres tout au long de l'année
- Publication du rapport annuel contenant le détail de son activité et des statistiques annuelles
- Organisation annuelle de l'Assemblée générale
- Récolte des données statistiques des districts, vérification et restitution au canton
- Récolte des données de la comptabilité analytique des districts, vérification et restitution au canton
- Développement de formations pour les services : RAI-HC, économie domestique, diagnostics infirmiers, dénutrition, formations palliatives, accompagnement des proches aidants, coordination des formations du RFSM, HFR, HEDS, Ligues de santé
- Participation aux séances de comité de ASD CH et aux séances de la conférence régionale romande et tessinoise (CRRT)
- Organisation de la journée thématique AFAS (tous les deux ans)

1.2 Externe und Interne Koordination

1.2.1 Auf interner Ebene

Die **üblichen**, jährlichen **Tätigkeiten**, die durch den SVF realisiert werden:

- Leitung und Verwaltung des Sekretariats des Verbands
- Empfang und permanenter Telefondienst für unsere Mitglieder und sozial-medizinischen Partner
- Budgeterstellung, führen der Buchhaltung und der Jahresrechnung
- Kontinuierliche Aktualisierung der Internetseite und ihrer Inhalte, Erstellen des Newsletters (3-4-mal pro Jahr, gemäss den Neuigkeiten)
- Weitergabe von verschiedenen Informationen und Aktualitäten an die Mitglieder während dem Jahr
- Publikation des Jahresberichts, welcher Details der Tätigkeiten und der jährlichen Statistiken enthält
- Organisation der jährlichen Delegiertenversammlung
- Zusammentragen der Statistikdaten der Dienste, Überprüfung und Übermittlung an den Kanton
- Zusammentragen der Daten der Kostenrechnung der Dienste, Überprüfung und Übermittlung an den Kanton
- Ausbau der Schulungen für die Dienste: RAI-HC, Hauswirtschaft, Pflegediagnosen, Mangelernährung, Palliativpfleges Schulungen Begleitung von pflegenden Angehörigen, Koordinierung von Schulungen des FNPG, HFR, HEDS, Gesundheitsligen
- Mitarbeit im Vorstand von Spitex Schweiz und den Sitzungen der regionalen Konferenz der Romandie und des Tessins (CRRT)
- Organisation der Fachtagung SVF (alle zwei Jahre)

Le comité de l'AFAS s'est réuni à plusieurs reprises (présentiel ou visio-conférences) durant l'année écoulée. En raison du Covid, l'Assemblée annuelle des délégués et déléguées a eu lieu le 30 septembre en Gruyère en présentiel au lieu, traditionnellement, du mois de juin.

Au niveau interne, notre association, par le biais de son Secrétaire général, préside les **commissions ou groupes de travail suivants** :

- *Commission de coordination et réflexion AFAS* : Composé d'une responsable d'équipe/ infirmière-cheffe par district, ce groupe s'est réuni 5 fois durant l'année soit en présentiel soit par visio-conférence. Plateforme principale d'échanges et de collaboration interservices de l'AFAS, elle permet de mettre en lien direct les différentes responsables de service, d'équipes ou les cadres supérieurs des organisations membres, d'échanger sur les pratiques, d'informer, de développer des stratégies et de coordonner les actions communes, de lancer des projets, d'uniformiser les processus et procédures.
Durant la pandémie de Covid, ce groupe de travail a aussi permis d'échanger utilement sur les thématiques urgentes soit par courriels, par téléphone ou par visio-conférences.
- *Groupe RAI-HC et démarche de soins* : Composé des responsables/référents RAI-HC de chaque service il s'est rassemblé 3 fois durant l'année écoulée. Dans ce groupe, sont traités en priorité les aspects liés au RAI-HC mais aussi les processus et procédures en place dans les services en lien avec les soins, le développement d'outils de contrôle et de la qualité, la mise en œuvre d'outils modernes. Durant 2020, la transition du RAI-HC vers INTER-RAI a joué un rôle prépondérant au sein des discussions et des travaux de ce groupe, notamment en termes de soutien pour les formations des collaborateurs des services d'aide et de soins à domicile.
- *Groupe comptabilité analytique* : malgré le Covid, ce groupe de travail devenu essentiel depuis quelques années s'est réuni à 5 reprises pour préparer l'intégration des nouveaux éléments comptables exigés par ASD Suisse dès 2021. Il s'agit d'un plan financier actualisé et du

Der Vorstand des SVF hat sich im vergangenen Jahr mehrmals getroffen (direkt oder per Videokonferenz). Aufgrund von Covid fand die jährliche Delegiertenversammlung nicht wie üblich im Juni, sondern am 30. September in Gruyère statt.

Auf interner Ebene hat unser Verband durch seinen Generalsekretär den Vorsitz in **folgenden Kommissionen oder Arbeitsgruppen**:

- *Koordinations- und Reflektions-Kommission SVF*: Zusammengesetzt aus einer Teamleitung/ Pflegedienstleitung pro Bezirk, traf sich diese Gruppe fünfmal entweder persönlich oder per Videokonferenz. Als Hauptplattform für den abteilungsübergreifenden Austausch und die Zusammenarbeit innerhalb des SVF ermöglicht sie den verschiedenen Verantwortlichen der Dienste, Teams oder dem oberen Kader der Mitgliederorganisationen, sich direkt zu vernetzen, Praktiken auszutauschen, sich zu informieren, Strategien zu entwickeln und gemeinsame Tätigkeiten zu koordinieren, Projekte zu starten, Prozesse und Verfahren zu standardisieren.
Während der Covid-Pandemie ermöglichte diese Arbeitsgruppe auch einen nützlichen Austausch zu dringenden Fragen, entweder per E-Mail, Telefon oder Videokonferenz.
- *Gruppe RAI-HC und Pflegeprozess*: Sie setzt sich aus Verantwortlichen/Referenzpersonen des RAI-HC von jedem Dienst zusammen und traf sich im vergangenen Jahr dreimal. In der Gruppe werden vor allem Themen im Zusammenhang mit dem RAI-HC behandelt, aber auch Prozesse und Vorgehen der Dienste mit Bezug zur Pflege, zur Entwicklung und Einführung von Instrumenten betreffend Qualität. Im Jahr 2020 spielte der Übergang von RAI-HC zu interRAI eine große Rolle in den Diskussionen und der Arbeit dieser Gruppe, insbesondere im Hinblick auf die Unterstützung der Schulung der Mitarbeitenden der Spitex-Dienste.
- *Gruppe Kostenrechnung*: Trotz Covid hat sich diese - in den letzten Jahren unverzichtbar gewordene Arbeitsgruppe - fünfmal getroffen, um die Integration der von Spitex Schweiz ab 2021 geforderten neuen Rechnungselemente vorzubereiten. Dazu gehören vor allem ein aktualisierter Finanzplan und die Kodierung von Dienstleistungen.

codage des prestations en particulier. En 2021, l'accent sera porté sur la question de l'adaptation des statistiques (dès année 2022 pour l'année 2021) et de l'actualisation de la comptabilité analytique pour tous les services fribourgeois.

- *Groupes de contact AFAS-Liaison HFR et AFAS-RFSM* : composés de représentants du HFR et du RFSM ainsi que des collaborateurs des SASD, ces deux groupes se sont rencontrés 1 seule fois dans l'année en raison du Covid qui a forcé le HFR et le RFSM à prioriser leurs tâches. Du côté du RFSM, le départ en fin d'année du Directeur des soins, M. Goasmat, a aussi repoussé la rencontre prévue avec l'AFAS. Mais contact a été pris avec sa successeuse, Mme Félix et une rencontre est agendée en janvier 2021 pour la reprise des travaux de ce groupe.

Point particulier : fusion AFAS-AFIPA

Lancée dès 2019, l'idée d'un rapprochement voire d'une fusion avec l'AFIPA, faïtière des EMS a fait l'objet de plusieurs démarches concrètes : notamment un sondage et une consultation de principe des membres lors des deux AG du printemps 2019, suivis par un projet reprenant les grands principes d'une fusion et une nouvelle consultation des membres avec retour à fin janvier 2020. Les retours reçus étaient pour la plupart positifs avec, toutefois, quelques points à creuser et aplanir durant l'année 2020.

Las, dès mars le calendrier prévu pour la poursuite des travaux de fusion a été stoppé, en raison de l'arrivée de la pandémie, puis, suite au départ annoncé du secrétaire général de l'AFIPA, remplacé au 1er janvier 2021.

Lors de son Assemblée des déléguées et délégués du 30 septembre 2020, l'AFAS a toutefois redit sa volonté de poursuivre cette démarche de fusion en 2021. La balle est désormais dans le camp des deux comités respectifs qui doivent redonner une impulsion pour la poursuite des travaux et la fixation d'un nouveau calendrier.

Im Jahr 2021 liegt der Schwerpunkt auf der Anpassung der Statistiken (ab 2022 für das Jahr 2021) und der Aktualisierung der Kostenrechnung für alle Freiburger Dienste.

- *Kontaktgruppen SVF-Patientenberatung HFR und SVF-FNPG*: Sie sind zusammengesetzt aus Vertreterinnen und Vertretern des HFR und des FNPG sowie Mitarbeitenden der Spitex-Dienste. Diese beiden Gruppen trafen sich wegen Covid nur je einmal im Jahr, was den HFR und das FNPG dazu zwang, die Aufgaben zu priorisieren. Seitens des FNPG wurde durch den Weggang des Pflegedirektors, Herrn Goasmat, zum Jahresende auch das geplante Treffen mit dem SVF verschoben. Es wurde jedoch Kontakt mit seiner Nachfolgerin, Frau Félix, aufgenommen und ein Treffen im Januar 2021 geplant, um die Arbeit dieser Gruppe wieder aufzunehmen.

Besonderer Punkt: Fusion SVF- VFA

Die 2019 lancierte Idee einer Annäherung oder gar Fusion mit dem VFA, dem Dachverband für Alterseinrichtungen, war Gegenstand mehrerer konkreter Schritte: darunter eine Umfrage und eine grundsätzliche Konsultation der Mitglieder während der beiden Generalversammlungen im Frühling 2019, gefolgt von einem Projekt, das die wichtigsten Grundsätze einer Fusion aufgreift, und einer erneuten Konsultation der Mitglieder mit Rückmeldung Ende Januar 2020. Das erhaltene Feedback war überwiegend positiv, wobei jedoch einige Punkte im Laufe des Jahres 2020 untersucht und bereinigt werden sollten.

Leider wurde im März der Zeitplan für die Fortführung der Fusionsarbeiten aufgrund der Pandemie gestoppt und dann, nach dem angekündigten Ausscheiden des Generalsekretärs des VFA, auf den 1. Januar 2021 verschoben.

An seiner Delegiertenversammlung am 30. September 2020 bekräftigte der SVF seine Bereitschaft, den Fusionsprozess im Jahr 2021 fortzusetzen. Der Ball liegt nun bei den beiden zuständigen Vorständen, die der Fortsetzung der Arbeit und der Festlegung eines neuen Kalenders neuen Schwung verleihen müssen.

1.2.2 Au niveau externe

En sus de participer directement aux comités des associations Palliative FR – OrTra Santé Social – Gérontopôle, et depuis l'été 2020 à nouveau le comité de Proches aidants Fribourg, etc. notre association a participé à plusieurs groupes de travail externes par le biais de collaboratrices et collaborateurs délégué-e-s par les services :

- *OrTra* : collaboration AFAS à plusieurs groupes de travail et commissions (santé – commission pédagogique – échanges de stages).
- *HEdS* : une collaboratrice de nos services représente l'AFAS au sein du Conseil de la HEdS.
- *Projet Silver & Home* : l'AFAS a rejoint, au travers du Gérontopôle, le projet Silver&Home traitant des gérontotechnologies pour et par les seniors. Ce projet a été déployé au printemps 2019 et s'est terminé en 2020. Une suite est envisagée pour 2021 sur un mode qui doit encore être affiné.
- *Groupe de travail Entrées et sorties d'hôpital* : Ce groupe de travail créé sous la houlette des membres de la convention de collaboration Attitude réseau (HFR-HIB-RFSM-AFIPA-AFAS+LDS) a malheureusement dû annuler sa désormais traditionnelle journée réunissant les cadres infirmiers qui a généralement lieu au RFSM à Marsens en mai et reprend l'actualité des institutions concernées.
- *Groupes de travail Coordination Urgences HFR et Soins de plaies* : au niveau du lien avec le HFR, et suite au rapport Entrées et sorties d'hôpital publié à fin 2018, 2 nouveaux groupes de travail ont été mis sur pieds. Il s'agit d'un groupe de travail travaillant en particulier sur les entrées et sorties aux urgences du HFR, pour le premier et, pour le second, du développement liant le Service de Stomathérapie et suivi des plaies avec nos SASD.

Le Covid a aussi bouleversé le travail de ces groupes de travail mais le premier a tout de même pu se réunir 2 fois durant l'année écoulée. Le GT Soins de plaie a dû annuler ses séances 2020.

1.2.2 Auf externer Ebene

Neben der direkten Mitarbeit in den Vorständen der Verbände Palliative FR - OdA Santé Social - Gérontopôle, und seit Sommer 2020 auch wieder im Vorstand der Pflegenden Angehörigen Freiburg, usw. hat unser Verband, durch von den Diensten delegierte Mitarbeitende, an mehreren externen Arbeitsgruppen teilgenommen:

- *OdA*: Mitarbeit in mehreren Arbeitsgruppen und Kommissionen (Gesundheit – Pädagogische Kommission – Austausch Praktika)
- *HEdS*: eine Mitarbeiterin aus einem unserer Spitex-Dienste vertritt den SVF im Rat der HEdS.
- *Projekt Silver&Home*: Durch Gérontopôle hat sich der SVF dem Projekt Silver&Home angeschlossen, welches sich mit Gerontotechnologien für und mit den Seniorinnen und Senioren befasst. Dieses Projekt wurde im Frühling 2019 entwickelt und im Jahr 2020 abgeschlossen. Eine Fortsetzung ist für 2021 in einem noch zu präzisierenden Rahmen geplant.
- *Arbeitsgruppe Ein- und Austritte vom Spital*: Diese Arbeitsgruppe, die unter der Leitung der Mitglieder der Zusammenarbeitsvereinbarung Vernetzt-Handeln (HFR-HIB-FNPG-VFA-SVF+Gesundheitsligen) ins Leben gerufen wurde, musste leider ihren inzwischen traditionellen Tag für das Pflegekader absagen. Dieser fand normalerweise im Mai beim FNPG in Marsens statt und berichtet über die Neuigkeiten der betroffenen Einrichtungen.
- *Arbeitsgruppe Koordination Notfall HFR und Wundversorgung*: durch die Vernetzung mit dem HFR und dem Bericht Ein- und Austritte vom Spital von Ende 2018, konnten 2 neue Arbeitsgruppen gegründet werden. Eine Arbeitsgruppe behandelt im speziellen die Ein- und Austritte im Notfall des HFR und die andere beschäftigt sich mit der Entwicklung des Stomatherapie- und Wundversorgungs-Dienstes innerhalb unserer Spitex-Dienste.
Covid hat auch die Arbeit dieser Arbeitsgruppen behindert, aber die erste konnte sich im vergangenen Jahr noch zweimal treffen. Die Arbeitsgruppe Wundversorgung musste ihre Sitzungen für 2020 absagen.

1.2.3 Quelques axes spécifiques de nos collaborations externes

Rencontre des cadres infirmiers Attitude réseau 2020

Pour la quatrième année consécutive, le RFSM de Marsens aurait dû accueillir en mai les cadres infirmiers du HFR-HIB-RFSM-AFIPA-AFAS-LDS dans le contexte de la convention de collaboration existante entre ces organisations médico-sociales. Las, le Covid en a décidé autrement et cette rencontre a été simplement reportée à l'année 2021, pour autant que les conditions sanitaires le permettent.

Le départ de la majorité des titulaires représentants ces organisations nécessitent aussi de reconstruire ce groupe de travail et lui donner une impulsion nouvelle en 2021.

Annulation de la seconde session de stage de réinsertion professionnelle pour les soins de longue durée

Le 19 décembre 2019, la HEDS et 6 partenaires (dont l'AFAS) ont remis les attestations de formation à la première volée d'infirmières qui ont saisi l'opportunité de remettre un pied dans le domaine des soins de longue durée après plusieurs années d'arrêt.

Ce cursus de réinsertion professionnelle dans le domaine des soins de longue durée a été mis en place pour tenter d'amener des solutions aux personnes concernées. L'objectif est aussi de favoriser un retour en emploi dans des domaines où la pénurie de personnel est conséquente.

Cette mesure de réinsertion devait être poursuivie en 2020 avec une seconde session de stages. La pandémie a toutefois stoppé ce processus qui pourra, espère-t-on, être relancé en 2021 ou 2022.

Journée internationale de la personne âgée

Le 30 septembre, le Gérontopôle Fribourg a organisé une journée thématique intitulée « Les seniors : perdants ou gagnants du COVID-19 ? » à la Haute école d'ingénierie et d'architecture de Fribourg à l'occasion de la traditionnelle journée internationale de la personne âgée. Dans une période particulièrement ardue pour les aînées et aînés, le Gérontopôle Fribourg a voulu marquer

1.2.3 Einige spezifische Bereiche unserer externen Zusammenarbeit

Treffen des Pflegekaders «Vernetzt Handeln» 2020

Das vierte Jahr in Folge hätte das FNPG von Marsens im Mai das Pflegekader des HFR-HIB-FNPG-VFA-SVF-Gesundheitsligen im Rahmen des bestehenden Zusammenarbeitsvertrags zwischen diesen sozialmedizinischen Organisationen begrüßen sollen.

Leider wurde dieses Treffen aufgrund von Covid auf das Jahr 2021 verschoben, vorausgesetzt, die dann aktuellen Gesundheitsbestimmungen erlauben es.

Das Ausscheiden der Mehrheit der Vertreterinnen und Vertreter dieser Organisationen erfordert auch den Wiederaufbau dieser Arbeitsgruppe und das Setzen eines neuen Impulses im Jahr 2021.

Annullierung der zweiten Praktika zur beruflichen Wiedereingliederung im Bereich der Langzeitpflege

Am 19. Dezember 2019 konnten die HEDS und die 6 Partner (darunter der SVF) die Ausbildungs-Zertifikate an die ersten Pflegefachpersonen überreichen, welche die Gelegenheit genutzt haben, nach mehreren Jahren Auszeit wieder in den Bereich der Langzeitpflege einzusteigen.

Dieser Kurs zur beruflichen Wiedereingliederung im Bereich der Langzeitpflege wurde ins Leben gerufen, um zu versuchen, Lösungen für diese Zielgruppe zu finden. Ziel ist es auch, die Rückkehr zur Beschäftigung in Bereichen zu fördern, in denen ein erheblicher Personalmangel herrscht.

Diese Wiedereingliederungsmassnahme sollte im Jahr 2020 mit einem zweiten Durchgang von Praktika fortgesetzt werden. Die Pandemie hat diesen Prozess jedoch gestoppt, und man hofft, dass er 2021 oder 2022 wieder aufgenommen werden kann.

Internationaler Tag der älteren Generation

Am 30. September organisierte Gérontopôle Freiburg anlässlich des traditionellen Internationalen Tages der älteren Generation einen Thementag mit dem Titel "Senioren: Verlierer oder Gewinner von COVID-19?" an der Hochschule für Technik und Architektur in Freiburg. In einer für Senioren und Seniorinnen besonders schwierigen Zeit wollte Gérontopôle Freiburg ein

les esprits et montrer une attention particulière aux séniors qui ont été trop souvent stigmatisés et montrés du doigt durant la 1ère vague du Covid.

10 ans de Palliative Fribourg

La section fribourgeoise a fêté ses 10 ans d'existence le 3 septembre 2020 à Equilibre Fribourg par une soirée spéciale nommée « La nuit des Etoiles ». Celle-ci a permis de fêter le jubilé de la section tout en mettant en avant des organisations, des personnes qui ont œuvré de façon remarquable pour le développement des soins palliatifs et ont permis de mettre en avant le domaine palliatif en le valorisant.

Cette soirée spéciale a été l'un des très rares évènements publics qui ont pu se tenir en 2020 en présentiel et a permis de passer un moment de convivialité riche en émotions et en échanges.

Par ailleurs, la journée fribourgeoise des soins palliatifs prévue le 3 décembre 2020 à Grangeneuve « Covid or not Covid... les soins palliatifs sont toujours là », a dû, elle, être annulée.

1.3 Amélioration du fonctionnement

1.3.1 Gestion de la qualité

Le comité de l'AFAS a décidé, à fin 2018, de mettre momentanément en suspens les démarches qualité communes aux différents services, ceci en lien avec les discussions ouvertes concernant une éventuelle collaboration renforcée, voire une fusion, avec la faitière de l'AFIPA. La réalité des districts, travaillant de plus en plus en réseau entre les SASD et les EMS au sein de leur région, nécessitant certainement, à terme, une prise en charge de la qualité sous un même tenant, il a en effet été décidé de ne pas se précipiter dans une démarche unilatérale qui pourrait, au final, être contreproductive. En parallèle, ASD Suisse a commencé ses travaux pour actualiser le Manuel de qualité en lui apportant de nouveaux éléments plus en lien avec la digitalisation des outils de travail.

L'AFAS a intégré ce groupe de travail au niveau suisse pour ses premiers travaux, mais ASD suisse décidera en 2021 de la poursuite du projet et des besoins en soutien des différents cantons intéressés.

Zeichen setzen und den Seniorinnen und Senioren, die während der ersten Covid-Welle zu oft stigmatisiert und an den Pranger gestellt wurden, besondere Aufmerksamkeit schenken.

10 Jahre Palliative Freiburg

Die Freiburger Sektion feierte ihr 10-jähriges Bestehen am 3. September 2020 im Equilibre Fribourg mit einem besonderen Abend unter dem Titel "Die Nacht der Sterne". Diese Veranstaltung war eine Gelegenheit, das Jubiläum der Sektion zu feiern und gleichzeitig Organisationen und Einzelpersonen hervorzuheben, die bemerkenswerte Arbeit in der Entwicklung der Palliativversorgung geleistet haben und die dazu beigetragen haben, den Palliativbereich zu fördern, indem sie ihn aufgewertet haben.

Dieser besondere Abend war eine der wenigen öffentlichen Veranstaltungen, die im Jahr 2020 abgehalten werden konnten und ermöglichte einen Moment der Geselligkeit, der reich an Emotionen und Austausch war.

Die für den 3. Dezember 2020 in Grangeneuve geplante Freiburger Palliativ Care Tagung "Covid oder nicht Covid... Palliativmedizin ist immer da" musste abgesagt werden.

1.3 Ausbau Instrumente

1.3.1 Qualitätsmanagement

Der Vorstand des SVF hat Ende 2018 beschlossen, das einheitliche Vorgehen betreffend Qualitätsmanagement im Moment zurückzustellen. Dies geschah im Zusammenhang mit den Diskussionen über eine mögliche verstärkte Zusammenarbeit oder Fusion, mit dem Dachverband der AFIPA/VFA. Die Realität in den Bezirken, in welchen immer mehr im Netzwerk zwischen der Spitex und den Alterseinrichtungen gearbeitet wird, erfordert früher oder später eine gemeinsame Denkweise. Es wurde entschieden, kein einseitiges Vorgehen zu überstürzen, welches im Endeffekt kontraproduktiv sein könnte. Gleichzeitig hat Spitex Schweiz damit begonnen, das Qualitätshandbuch zu aktualisieren, indem neue Elemente hinzugefügt werden, die sich stärker auf die Digitalisierung der Arbeitsmittel beziehen.

Der SVF wurde in diese Arbeitsgruppe auf Schweizer Ebene für die ersten Arbeiten integriert. Spitex Schweiz wird 2021 über die Fortführung des Projekts und den Bedarf an Unterstützung durch die verschiedenen interessierten Kantone entscheiden.

Un sujet sensible, en particulier durant cette année 2020 « Covid » est celui du domaine HPCI, aussi en lien avec une certaine approche de la qualité sur le terrain. Après discussions avec le SMC, l'AFAS avait finalement pu intégrer cette démarche HPCI cantonale au côté des EMS. Malheureusement, le départ de Mme Priou, engagée récemment par le canton et responsable de ce thème pour le SMC, a sonné le glas, en 2020, de ce processus. L'AFAS espère vivement que les ressources pourront être renouvelées du côté de la DSAS afin de reprendre rapidement ce thème essentiel pour les soins de longue durée.

1.3.2 RAI-HC coordination et évolution vers interRai

Le GT RAI-HC présidé par l'AFAS a pu tenir ses séances durant l'année écoulée et a poursuivi ses travaux dans une relative normalité. Les formations RAI-HC ont pu être données soit par le Réseau Santé Social de la Gruyère soit par Q-SYS, prestataire dans le domaine formatif et spécialiste du RAI-HC.

L'introduction d'interRAI-HC et du CMH (Community Mental Health) en 2020-21 ont été une priorité forte de ce groupe de travail durant l'année écoulée qui a notamment réfléchi sur toute une série de thèmes en lien et posant parfois problèmes aux services.

Le secrétariat de l'AFAS a aussi poursuivi son soutien ciblé à certains services devant encore parfaire leur processus de contrôle des prestations en lien avec le RAI-HC.

1.3.3 Comptabilité financière et analytique

Le groupe de travail présidé par l'AFAS et avec le soutien et l'engagement de trois districts (Veveyse, Gruyère, Singine) a poursuivi ses travaux concernant la coordination et le bon suivi de la comptabilité analytique des services.

En sus, l'année 2020 a été marquée par un fort engagement de ce groupe et de tous les services afin de pouvoir intégrer dès 2021 le nouveau plan comptable et une nouvelle déclinaison des codages de prestations définis par la faïtière suisse de l'aide et des soins à domicile. Ces travaux, en période de pandémie, ont été difficiles à réaliser, mais grâce au professionnalisme et le

Ein sensibles Thema, gerade in diesem "Covid"-Jahr 2020, ist das des HPCI-Bereichs, auch im Zusammenhang mit einer Annäherung der Qualität an der Basis. Nach Gesprächen mit dem KKA ist es dem SVF schliesslich gelungen, das kantonale HPCI für die Spitex neben den Alterseinrichtungen zu integrieren. Leider bedeutete der Weggang von Frau Priou, die kürzlich vom Kanton eingestellt wurde und beim KKA für dieses Thema verantwortlich war, das Ende für diesen Prozess im Jahr 2020. Der SVF hofft sehr, dass die Ressourcen beim GSD erneuert werden können, um dieses für die Langzeitpflege wichtige Thema schnell wieder aufzugreifen.

1.3.2 RAI-HC Koordination und Entwicklung zum interRAI

Die Arbeitsgruppe RAI-HC unter der Leitung des SVF konnte im vergangenen Jahr ihre Sitzungen abhalten und ihre Arbeit relativ normal fortsetzen. RAI-HC-Schulungen wurden entweder vom Réseau Santé Social de la Gruyère oder von Q-SYS, einem Schulungsanbieter und RAI-HC-Spezialisten, durchgeführt.

Die Einführung von interRAI-HC und CMH (Community Mental Health) im Jahr 2020-21 hatte im vergangenen Jahr eine hohe Priorität für diese Arbeitsgruppe, die sich mit einer ganzen Reihe Themen befasste, die den Diensten manchmal in der täglichen Arbeit Probleme bereiten.

Das SVF-Sekretariat hat auch weiterhin gezielte Unterstützung für bestimmte Dienststellen geleistet, die ihren Leistungskontrollprozess in Bezug auf den RAI-HC noch perfektionieren müssen.

1.3.3 Kostenrechnung

Die Arbeitsgruppe unter dem Vorsitz des SVF und mit der Unterstützung und dem Engagement von drei Bezirken (Vivisbach, Greyerz, Sense) setzte ihre Arbeit zur Koordination und ordnungsgemäßen Überwachung der Kostenrechnung der Dienste fort.

Darüber hinaus war das Jahr 2020 von einem starken Engagement dieser Gruppe und aller Dienste geprägt, um ab 2021 den neuen Kontenplan und eine neue Kodierung der Leistungen, welche vom Schweizerischen Spitex-Dachverband definiert wurden, integrieren zu können. Diese Arbeit war während der Pandemiezeit schwierig durchzuführen, aber dank der Professionalität und Unterstützung der

soutien des comptables des services, il a été possible de tenir le calendrier et les délais fixés. Les prochaines étapes, dès 2021, consisteront à actualiser les statistiques en lien avec ce nouveau plan financier et la redéfinition des codages/prestations, mais aussi à adapter la comptabilité analytique dès les comptes 2021.

Thierry Müller
Secrétaire général

Buchhalterinnen und Buchhalter der Dienste war es möglich, den Zeitplan und die gesetzten Fristen einzuhalten.

Die nächsten Schritte ab 2021 bestehen in der Aktualisierung der Statistiken im Zusammenhang mit diesem neuen Finanzplan und der Neudefinition der Kodierungen/Leistungen, aber auch in der Anpassung der Kostenrechnung ab dem Jahresabschluss 2021.

Thierry Müller
Generalsekretär

2 Statistiques des services

L'année 2020 a fortement impacté l'activité générale des services d'aide et de soins à domicile qui ont dû s'adapter rapidement pour faire face aux nouvelles exigences engendrées par la pandémie de Covid-19.

Les hôpitaux, concernés au premier chef, se sont restructurés momentanément pour faire face à la pandémie et pouvoir assumer les prises en charge des cas Covid-19. Cette réorganisation, ainsi que le report de la plupart des opérations programmées, ont eu des effets très concrets sur nos organisations de maintien à domicile qui ont dû agir en conséquence et de façon très réactive.

Malgré ces conditions inhabituelles, on constate que, globalement, sur l'année 2020, l'activité des SASD a augmenté, en particulier dans le domaine des soins infirmiers.

2 Statistik der Dienste

Das Jahr 2020 hatte einen grossen Einfluss auf die allgemeine Tätigkeit der Spitex-Dienste, die sich schnell anpassen mussten, um die neuen Anforderungen zu erfüllen, die durch die Covid-19-Pandemie entstanden sind.

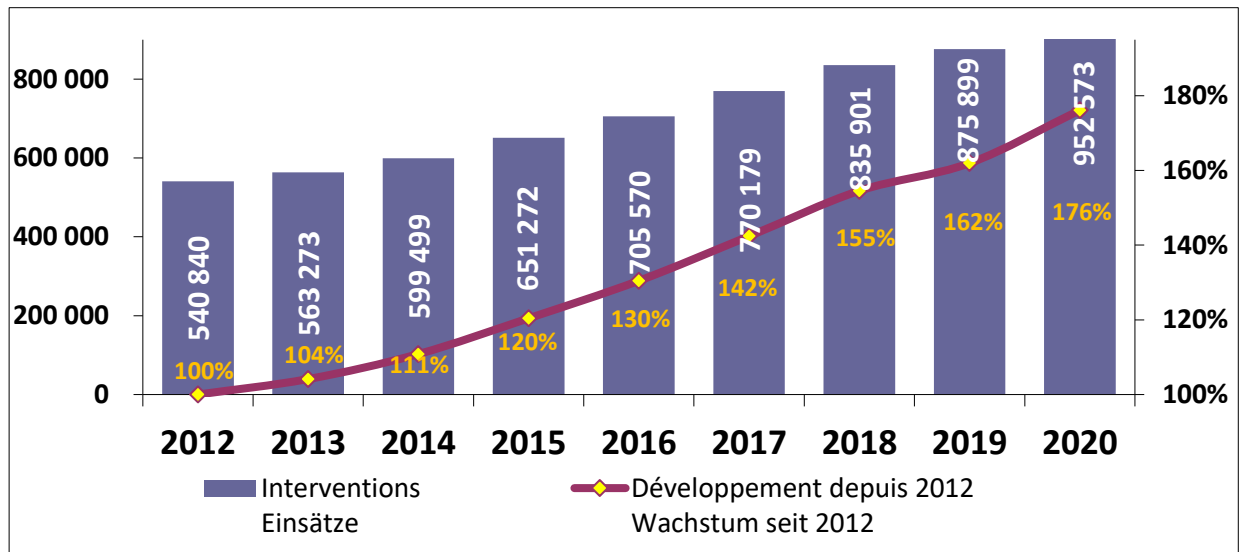
Spitäler, die in erster Linie betroffen waren, strukturierten sich vorübergehend um, um die Pandemie zu bewältigen und um Covid-19-Fälle aufnehmen zu können. Diese Umstrukturierung sowie die Verschiebung der meisten geplanten Operationen hatten sehr reale Auswirkungen auf unsere Spitex-Organisationen, die entsprechend und sehr reaktiv handeln mussten.

Trotz dieser ungewöhnlichen Bedingungen stellen wir fest, dass die Aktivität der Spitex-Dienste im Laufe des Jahres 2020 insgesamt zugenommen hat, insbesondere im Bereich der Pflege.

2.1 Prestations

2.1 Leistungen

Figure 1: **Nombre d'interventions**
Anzahl Einsätze



Le nombre globale d'interventions des services d'aide et de soins à domicile est en augmentation constante depuis 2012 : + 76% et + 9% entre 2019 et 2020.

Die Gesamtzahl der Einsätze der Spitex-Dienste steigt seit 2012 stetig an: + 76% und + 9% zwischen 2019 und 2020.

Figure 2: **Evolution des prestations facturées en heures**
Entwicklung der verrechneten Leistungen in Stunden

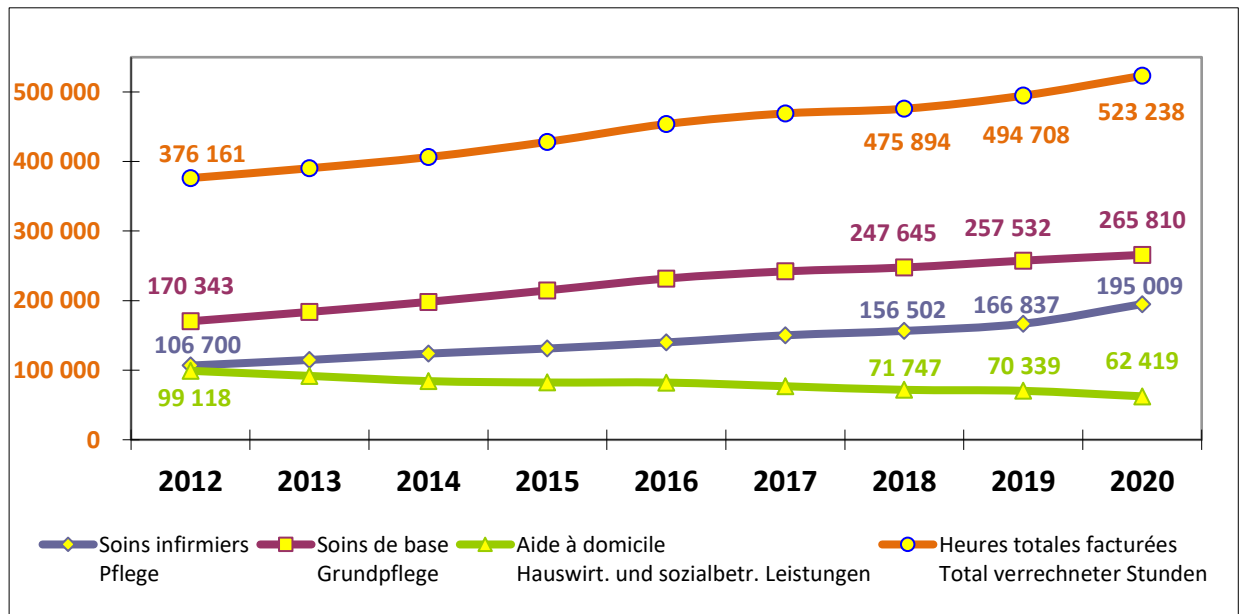
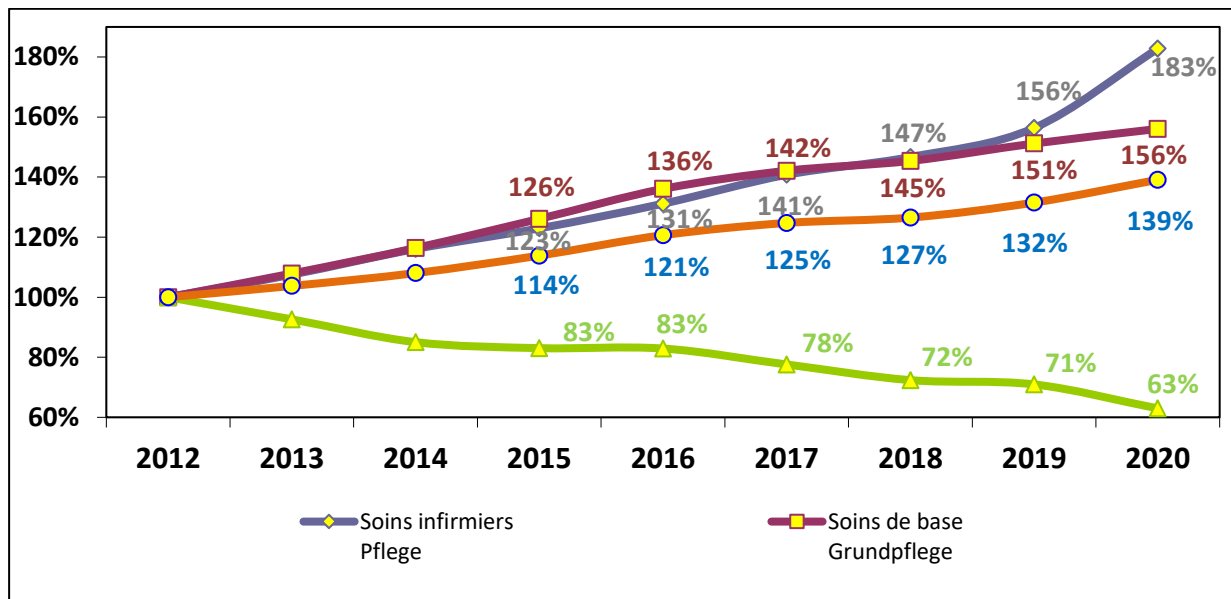


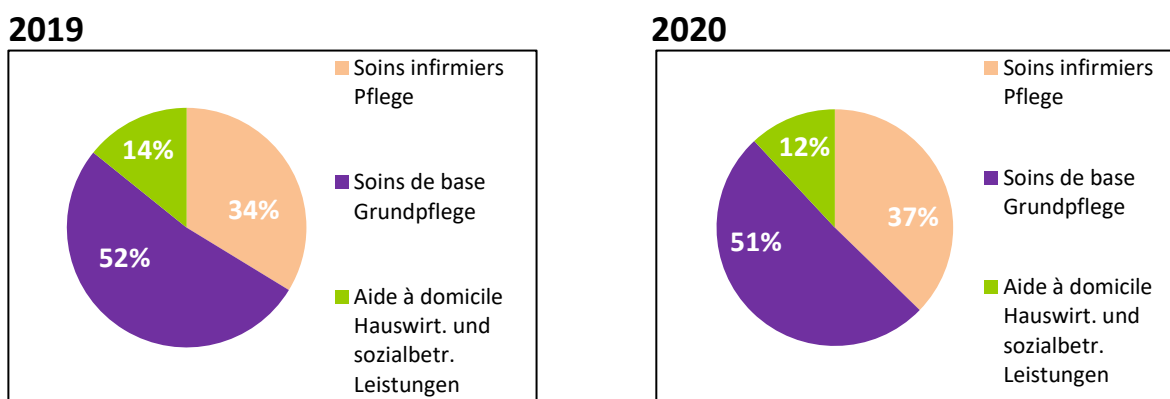
Figure 3: Evolution des prestations facturées en %
Entwicklung der verrechneten Leistungen %



Les heures de prestations globales facturées ont augmenté de + 39% au cours des huit dernières années (avec base de 100% en 2012). Par rapport à 2019, les soins infirmiers augmentent très fortement en 2020 avec +17%, les soins de base de + 3%, mais les heures d'aide facturées ont, quant à elles, diminué de - 11% sur un an.

Die Gesamtstunden der verrechenbaren Leistungen sind in den letzten acht Jahren um +39% gestiegen (mit einer Basis von 100% im Jahr 2012). Im Vergleich zu 2019 steigt die Pflege 2020 mit + 17% sehr stark an, die Grundpflege um + 3%, aber die verrechenbaren Stunden der Hilfe sind innerhalb eines Jahres um - 11% gesunken.

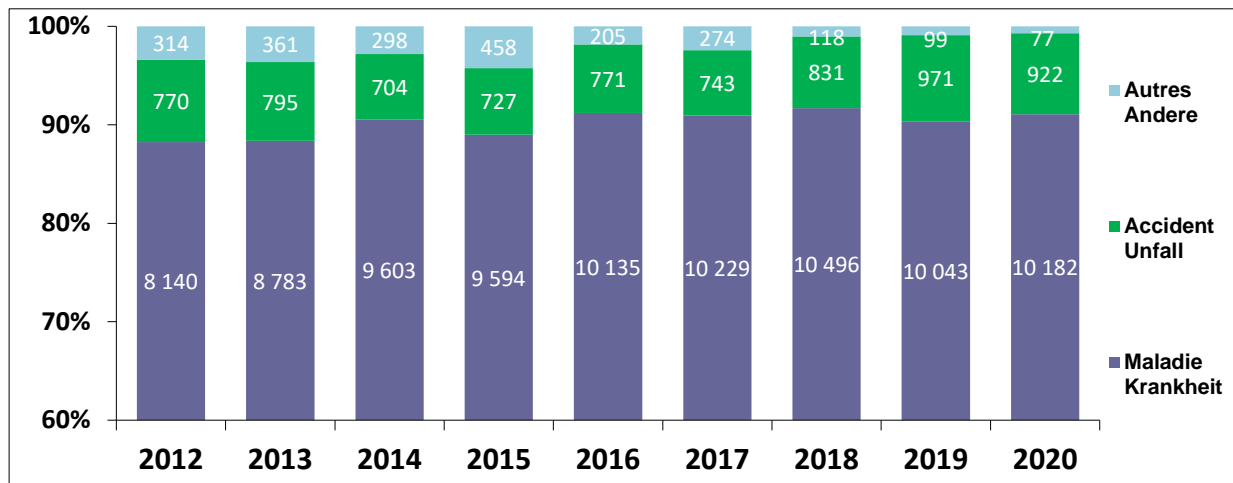
Figure 4: Répartition des heures facturées par prestation
Verteilung der verrechneten Stunden nach Leistungen



Au niveau de l'évolution des heures facturées par prestation (en proportion du total de l'activité), on observe une augmentation pour les soins infirmiers de + 3%, tandis que les soins de base diminuent très légèrement (- 1%). L'aide diminue d'environ de - 2%.

In Bezug auf die Entwicklung der verrechenbaren Stunden pro Leistung (Im Verhältnis zur gesamten Tätigkeit) beobachten wir einen Anstieg für die Pflege von + 3%, während die Grundpflege sehr leicht abnimmt (- 1%). Die Hilfe sinkt um ca. - 2%.

Figure 5: Evolution des types de cas
Entwicklung der Art Fälle



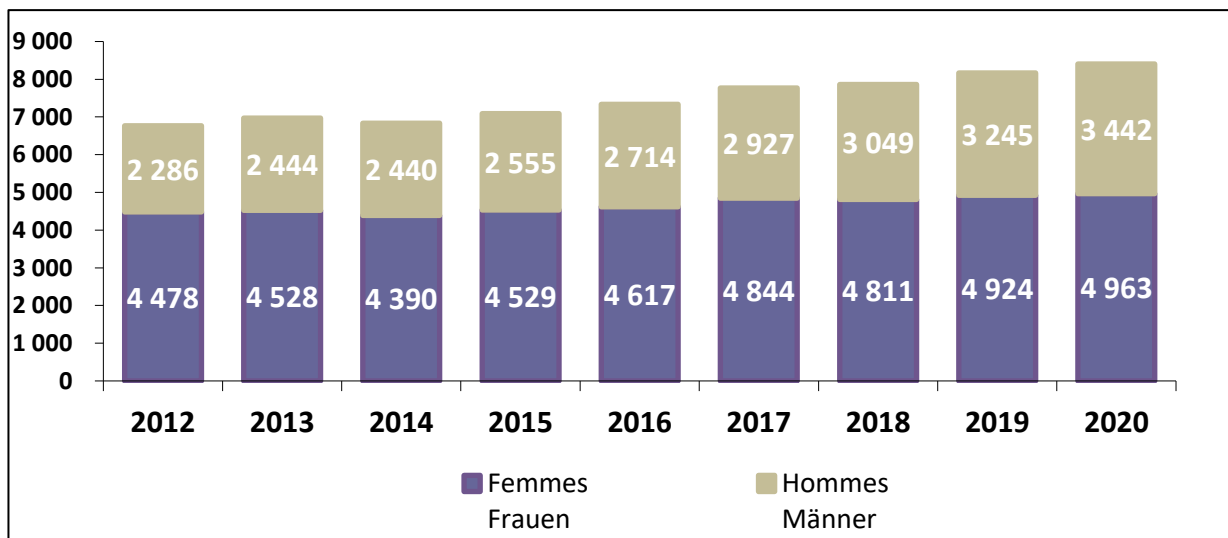
En 2020 les cas de type « maladie » n'ont que légèrement augmenté, ceci malgré la pandémie de Covid-19, tandis que les cas « accident » et « autres » reculent de façon peu marquée sur une année.

Im Jahr 2020 stiegen die "Krankheitsfälle" trotz der Covid-19-Pandemie nur leicht an, während die "Unfall-" und "sonstigen" Fälle im Jahresverlauf leicht zurückgingen.

2.2 Clients et clientes

2.2 Klientinnen und Klienten

Figure 6: Evolution du nombre de clients et clientes par sexe
Entwicklung der Anzahl Klientinnen und Klienten nach Geschlecht



8'405 client-e-s ont bénéficié en 2020 de prestations des organisations d'aide et de soins à domicile publiques. C'est une augmentation de + 3% sur une année. On observe une augmentation quasi continue du nombre de clients (+ 20% en 8 ans), mais finalement plutôt limitée, alors que le nombre

Im 2020 haben 8'405 Klientinnen und Klienten unsere Leistungen in Anspruch genommen. Dies ist eine Zunahme von + 3%. Dabei lässt sich eine ununterbrochene, kontinuierliche Steigerung der Anzahl Klientinnen und Klienten feststellen (+20% in 8 Jahren). Im Gegensatz dazu steigen die

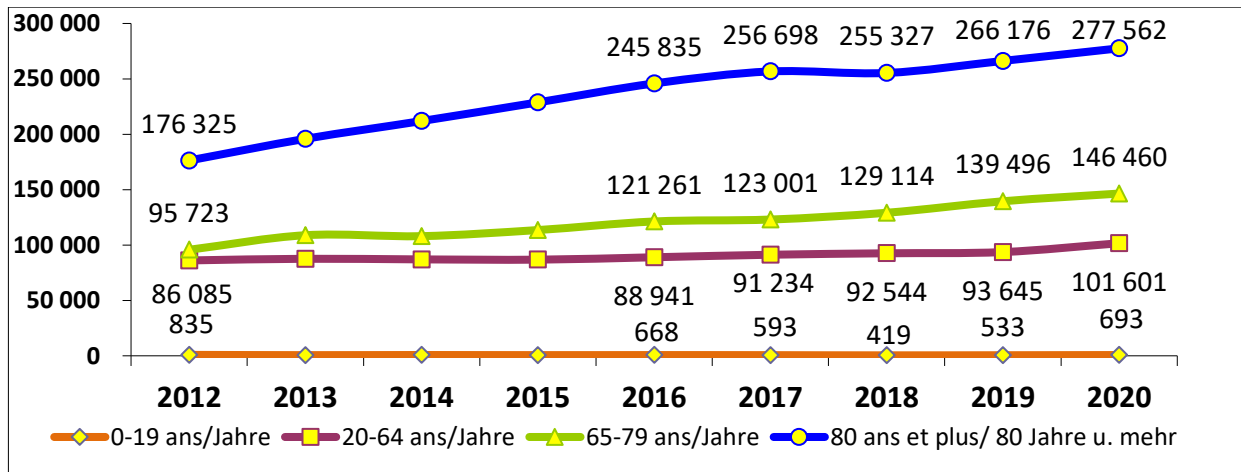
d'heures totales facturées augmente, quant à lui, plus fortement : + 39% sur la même période.

41% de nos clients sont des hommes et 59% sont des femmes. Celles-ci restent largement les premières bénéficiaires de nos prestations au fil des années.

verrechenbaren Stunden um + 39% in derselben Periode.

41% unserer Klientinnen und Klienten sind männlich, 59% weiblich. Die Frauen sind somit die Hauptnutzerinnen unserer Leistungen im Laufe der Jahre.

Figure 7: Nombre d'heures facturées par classe d'âge
Anzahl verrechnete Stunden nach Altersgruppen



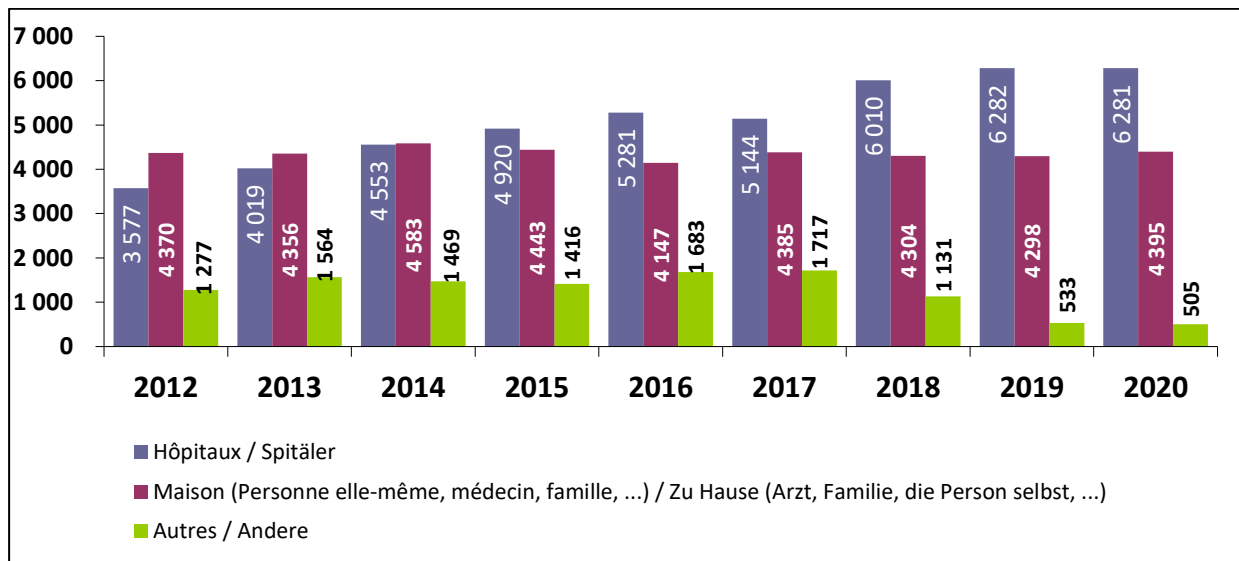
Réalité démographique et vieillissement de notre population obligent, les « 80 ans et plus » demeure, au fil des ans, la catégorie la plus représentée quant au nombre d'heures facturées par classe d'âge (+ 57% en 8 ans).

Les « 65 à 79 ans » progressent aussi fortement avec + 53% entre 2012 et 2020, alors que les « 20 à 64 ans » croissent de +18%. Les « 0 à 19 ans » diminuent de - 17% sur 8 ans mais représentent un très faible nombre d'heures facturées en comparaison avec les autres catégories.

Die demografische Realität und die Alterung unserer Bevölkerung zeigen, dass die "80-jährigen und älter", über die Jahre, die am meisten vertretene Kategorie in Bezug auf die Anzahl der verrechenbaren Stunden nach Altersgruppen (+57% in 8 Jahren) sind.

Die "65- bis 79-jährigen" steigen mit + 53% zwischen 2012 und 2020 ebenfalls stark an, während die "20- bis 64-jährigen" um + 18% wachsen. Die "0- bis 19-jährigen" sind über 8 Jahre um - 17% zurück-gegangen, stellen aber im Vergleich zu den anderen Kategorien eine sehr geringe Anzahl verrechenbarer Stunden dar.

**Figure 8: Provenance des cas
Herkunft der Fälle**



Entre 2019 et 2020, les sorties d'hôpital sont restées au même niveau, malgré la situation pandémique qui a fortement touché les hôpitaux en 2020.

Les cas « maison » ont augmenté de manière limitée + 2% et les « autres cas » sont en retrait de - 9% avec toutefois un nombre global de cas très restreint.

Zwischen 2019 und 2020 blieben die Spitalaustritte auf dem gleichen Niveau, trotz der Pandemie-Situation, welche die Spitäler im Jahr 2020 stark betroffen hat.

Die Fälle «von zu Hause» haben in begrenztem Umfang zugenommen (+ 2%) und die "sonstigen Fälle" sind um - 9% gesunken, wobei jedoch die Gesamtzahl der Fälle sehr gering ist.

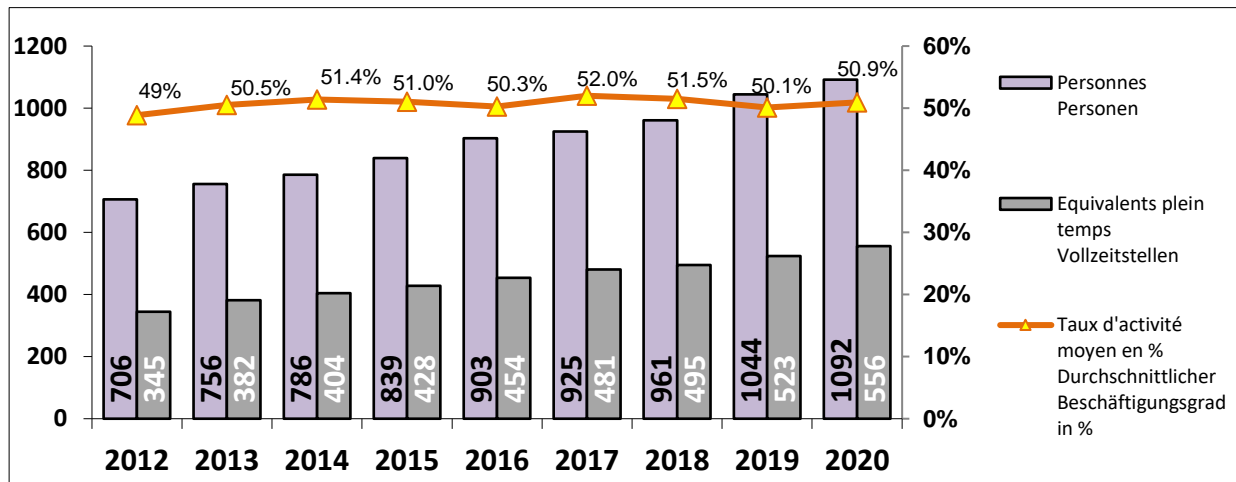
2.3 Ressources humaines

Le personnel comprend l'ensemble des personnes salariées et employées par les organisations. L'activité à titre bénévole ou honorifique n'est pas incluse dans les statistiques.

2.3 Personalressourcen

Das Personal umfasst sämtliche beschäftigten und entlohnten Personen der Spitex-Organisationen. Die freiwilligen und ehrenamtlichen Tätigkeiten werden in der Statistik nicht erfasst.

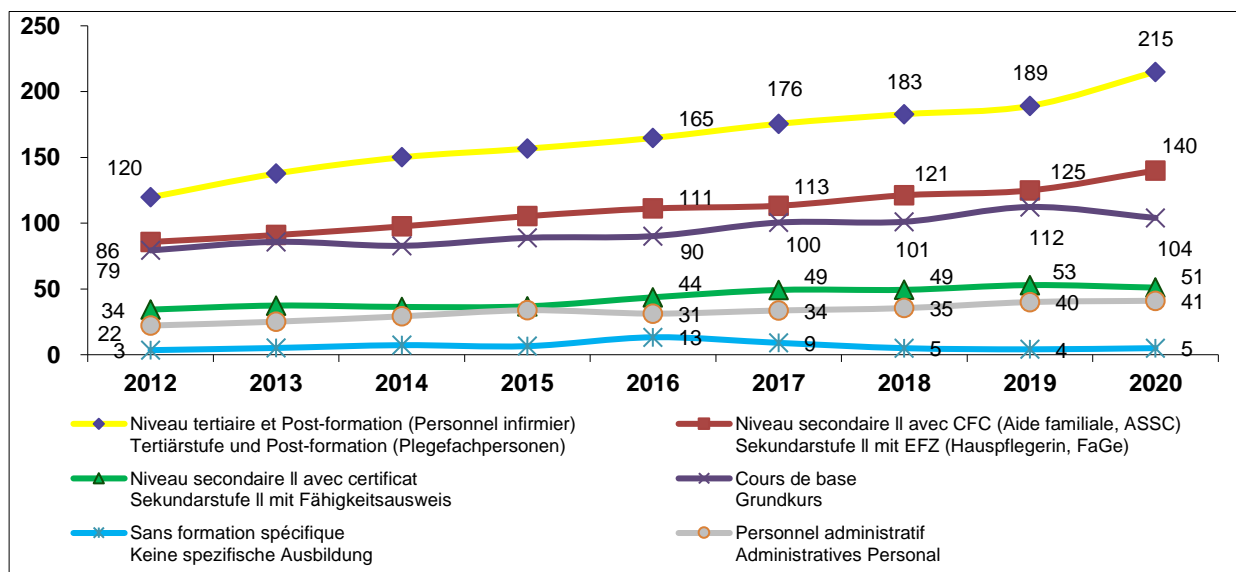
**Figure 9: Nombres de collaborateurs / collaboratrices et d'équivalents plein temps
Anzahl Mitarbeitende und Vollzeitstellen**



On observe + 6% d'équivalent plein temps entre 2019 et 2020 avec un taux d'activité moyen qui a toutefois augmenté de + 0,8%, passant de 50,1% à 50,9%.

Es gibt einen Anstieg der Vollzeitstellen um + 6% zwischen 2019 und 2020, bei einem durchschnittlichen Beschäftigungsgrad, der dennoch um + 0,8% von 50,1% auf 50,9% gestiegen ist.

**Figure 10: Evolution des niveaux de formation (en équivalent plein temps)
Entwicklung des Ausbildungsniveaus (in Vollzeitstelleneinheiten)**



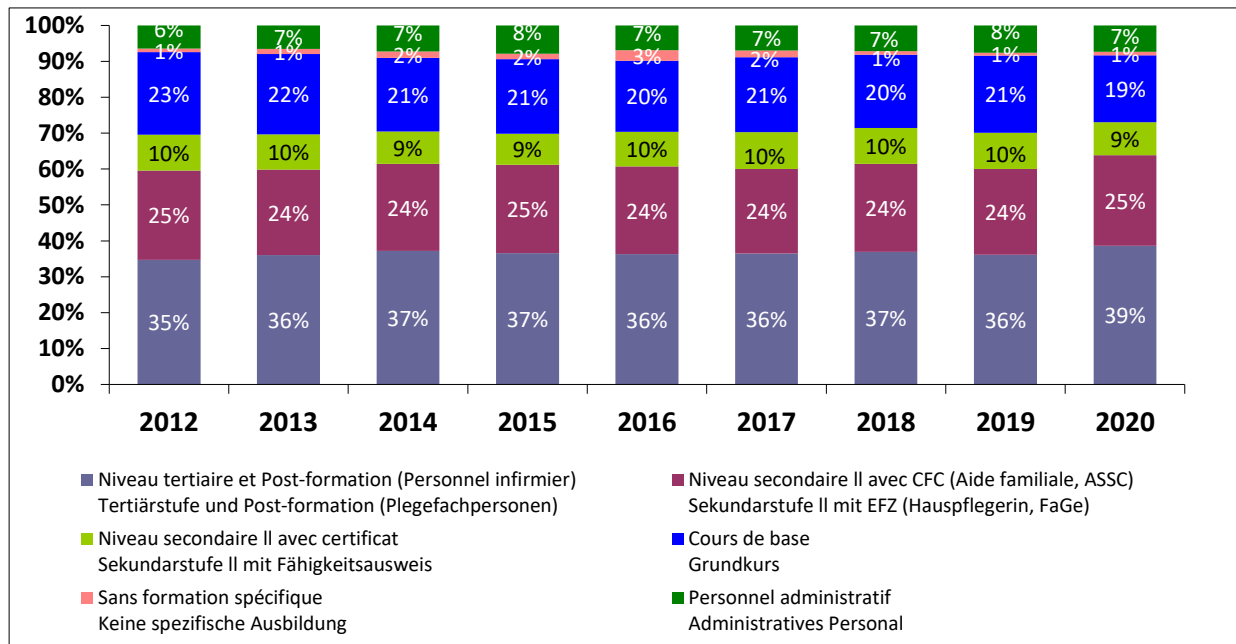
Le niveau de formation des collaborateurs laisse apparaître une progression constante des « niveaux tertiaires/post-formation » et « niveau secondaire II avec certificat ou avec CFC » avec un développement particulièrement marqué sur un an, avec + 41 EPT en tout. Ces éléments coïncident avec la forte augmentation des soins infirmiers observée entre 2019 et 2020 dans le graphique n°3.

Le nombre de personnes avec « cours de base » a diminué de - 8 EPT alors que le personnel administratif reste stable avec + 1 EPT en 2020.

Das Ausbildungsniveau der Mitarbeitenden zeigt einen konstanten Anstieg für die "Tertiärstufe / Nachdiplomstudien" und die "Sekundarstufe II mit Fähigkeitsausweis oder EFZ" mit einer besonders ausgeprägten Entwicklung über ein Jahr, mit insgesamt + 41 VZS. Diese Elemente decken sich mit dem starken Anstieg der Pflegeleistungen, der zwischen 2019 und 2020 in Grafik Nr. 3 zu beobachten ist.

Die Anzahl der Personen mit "Grundkursen" hat sich um - 8 VZS verringert, während das administrative Personal mit + 1 VZS im Jahr 2020 stabil bleibt.

Figure 11: Evolution de la répartition de l'effectif du personnel par niveau de formation
Entwicklung der Verteilung des Personals nach Ausbildungsniveau



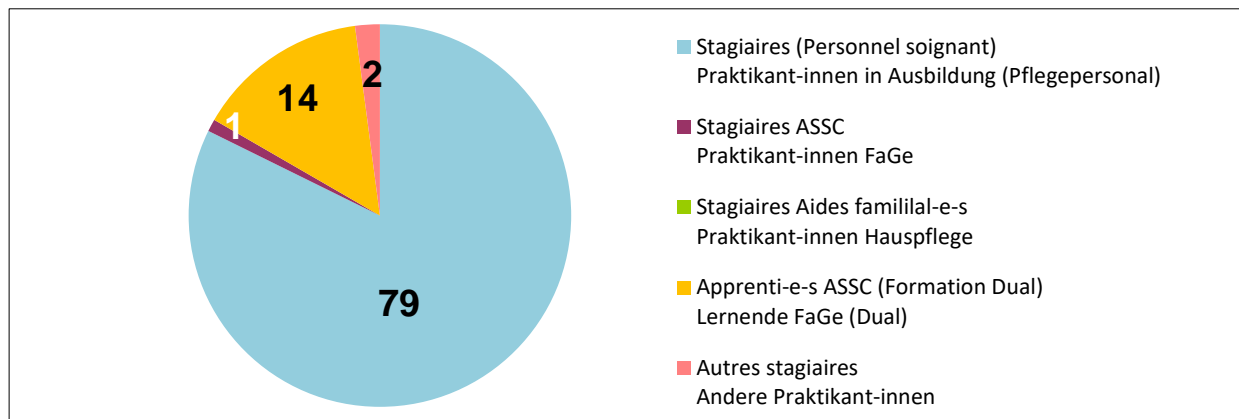
La proportion de personnes les mieux formées (« tertiaire » et « secondaire II avec CFC ») évolue positivement : + 4% en une année.

Hormis les employé-e-s « sans formation spécifique », stables, les autres catégories marquent, quant à elles, le coup et sont en léger retrait sur un an.

Der Anteil der am besten geschulten Personen ("Tertiärstufe" und "Sekundärstufe II mit EFZ") entwickelt sich positiv: + 4% in einem Jahr.

Abgesehen von den Mitarbeitenden mit "keiner spezifischen Ausbildung", die stabil geblieben sind, sind die anderen Kategorien betroffen und haben über ein Jahr hinweg leicht abgenommen.

Figure 12: Nombre de stagiaires
Anzahl der Praktikantinnen und Praktikanten



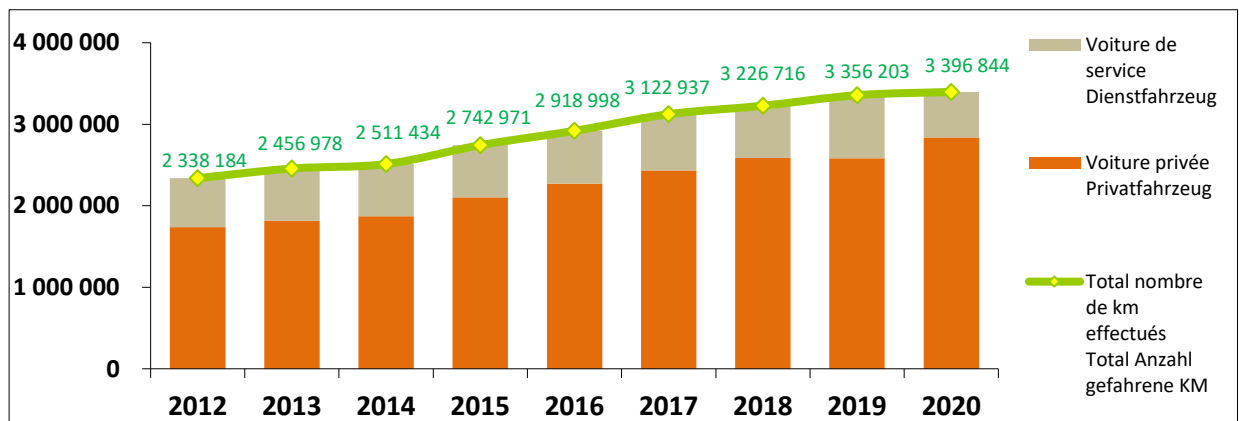
Entre 2019 et 2020 on observe une diminution globale du nombre de stagiaire, passant de 103 à 96. Toutefois, le nombre de stagiaires (personnel soignant) est passé de 69 à 79 personnes.

Les autres types de stage sont toutefois en retrait marqué, à l'exemple des apprentis ASSC en formation dual (-10 personnes sur un an).

Zwischen 2019 und 2020 gab es insgesamt einen Rückgang der Anzahl der Auszubildenden von 103 auf 96. Die Zahl der Auszubildenden (Pflegekräfte) stieg jedoch von 69 auf 79 Personen.

Die anderen Ausbildungsarten sind jedoch deutlich rückläufig, wie z.B. die FAGE-Auszubildenden in der dualen Ausbildung (-10 Personen in einem Jahr).

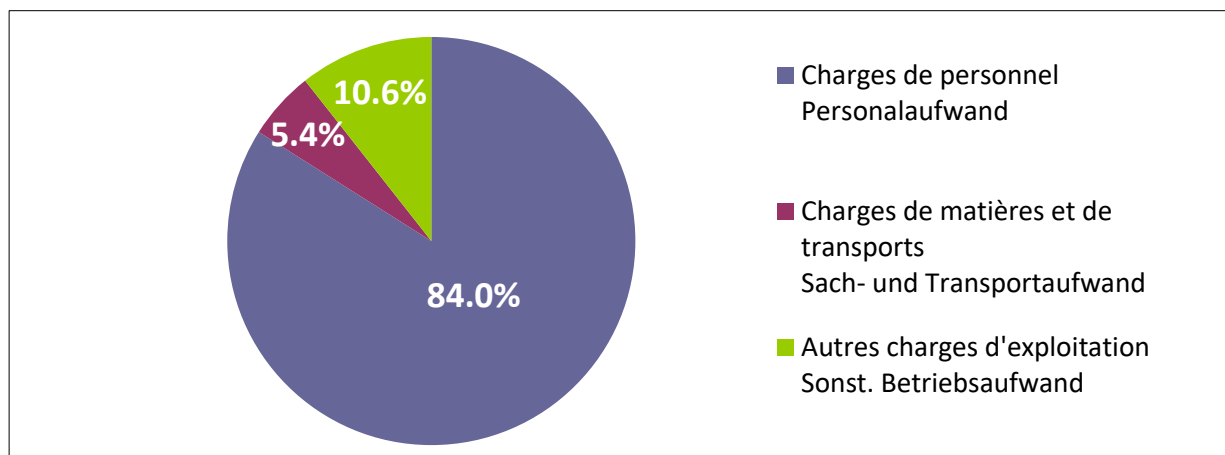
Figure 13: Déplacements et kilomètres parcourus
Dienstfahrten und Anzahl gefahrene Kilometer



L'évolution croissante de l'activité des SASD se vérifie aussi dans l'accroissement des déplacements motorisés. Cela étant dit, la progression n'est de loin pas similaire, puisque, entre 2019 et 2020, seulement 1,2% de kilomètres ont été parcouru en plus. L'explication peut être trouvée dans le développement de moyens de locomotion plus écologiques tels que le vélo (dans les secteurs plus urbains) ou encore la rationalisation des tournées effectuées par le personnel des services d'aide et de soins à domicile.

Der wachsende Trend der Spitex-Tätigkeiten spiegelt sich auch in der Zunahme der Dienstfahrten wider. Der Anstieg ist jedoch bei weitem nicht ausgeglichen, da zwischen 2019 und 2020 nur 1,2 % mehr Kilometer zurückgelegt wurden. Dies lässt sich durch die Entwicklung umweltfreundlicherer Verkehrsmittel wie das Fahrrad (in den städtischen Gebieten) oder die Optimierung der vom Spitex-Personal zurückgelegten Wege erklären.

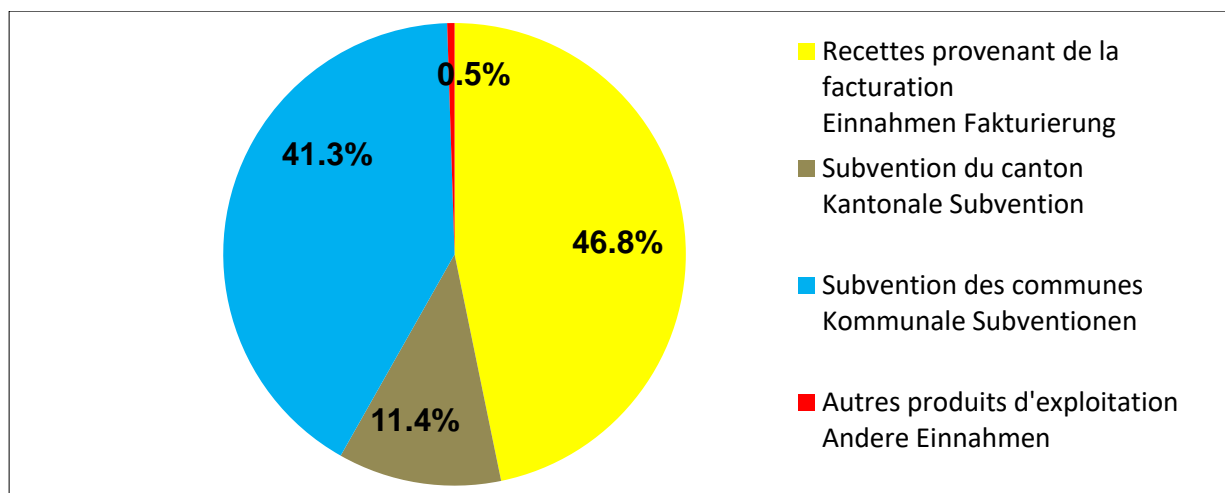
Figure 14: Répartition des charges d'exploitation 2020
Verteilung des Betriebsaufwands 2020



En 2020, les charges de personnel sont en retrait de - 1.1% (sur le total des charges) par rapport à 2019. Les « autres charges d'exploitation » augmentent de + 0.5% pour la même période, alors que les charges liées aux matières et transports croissent de +0,6%.

2020 sinken die Personalkosten um - 1,1% (vom Gesamtaufwand) im Vergleich zu 2019. Der "sonstige Betriebsaufwand" steigt im gleichen Zeitraum um + 0,5%, während der Sach- und Transportaufwand um +0,6 % wächst.

Figure 15: Répartition des recettes d'exploitation
Verteilung der Einnahmen



La part de recettes provenant de la facturation a baissé de - 0,9% en un an, alors que la subvention cantonale est passée de 10,8% en 2019 à 11,4% en 2020. La charge assumée par les communes est passée de 40,9% en 2019 contre 41,3% l'année dernière. La part des « autres produits » reste similaire.

Der Anteil der Einnahmen aus der Fakturierung sank in einem Jahr um - 0,9%, während die kantonale Subvention von 10,8% im Jahr 2019 auf 11,4% im Jahr 2020 stieg. Die Belastung der Gemeinden stieg von 40,9% im Jahr 2019 auf 41,3% im vergangenen Jahr. Der Anteil von "anderen Einnahmen" bleibt gleich.

3 Bilan et Comptes 2020 / Bilanz und Jahresrechnung 2020

BILAN		31.12.2020	31.12.2019
ACTIFS			
Caisse	CHF	385	942
Banque Cantonale Fribourg		322 918	347 024
Actifs transitoires		110 712	45 370
Impôts anticipés		-	-
Totaux	CHF	434 015	393 337
PASSIFS			
Passifs transitoires		21 934	11 077
Provision		333 966	306 566
Capital		78 115	75 694
Totaux	CHF	434 015	393 337
COMPTE CAPITAL			
Capital au 01.01.	CHF	75 693	65 335
+/- Résultat		2 420	10 358
Etat au 31.12.	CHF	78 113	75 693

BILANZ		31.12.2020	31.12.2019
AKTIVEN			
Kasse	CHF	385	942
Kantonalbank Freiburg		322 918	347 024
Transitoren Aktiven		110 712	45 370
Verrechnungssteuer		-	-
Total	CHF	434 015	393 337
PASSIVEN			
Transitoren Passiven		21 934	11 077
Provision		333 966	306 566
Kapital		78 115	75 694
Total	CHF	434 015	393 337
KAPITALKONTO			
Kapital per 01.01.	CHF	75 693	65 335
+/- Geschäftsergebnis		2 420	10 358
Bestand per 31.12.	CHF	78 113	75 693

COMPTE D'EXPLOITATION		BUDGET 2020	COMPTES 2020	COMPTES 2019
RECETTES				
62000	Cotisations des membres	CHF 215 500	219 773	217 240
64000	DSAS Subvention cantonale	192 500	192 500	192 500
66000	Intérêts	-	-	-
68010	Autres produits	6 000	78 380	6 342
68011	Carnets de santé	18 000	12 824	18 467
68012	RBN (sous-location bureau)	9 000	8 206	9 319
68200	Participation formation RAI-HC	12 000	36 810	21 877
68210	Participation formation économie domestique	10 000	4 508	8 040
68220	Participation autres formations	7 000	21 110	27 800
69000	Participation journée de conférence	-	75	17 115
Total des recettes		CHF 470 000	574 186	518 701
CHARGES				
Charges du personnel		CHF 271 000	261 420	263 678
33000	Salaires	225 000	221 111	221 434
37000	Charges sociales	40 000	38 618	40 295
38100	Autres charges du personnel (frais prof., formation continue)	5 500	1 691	1 949
39000	Prestations de tiers	500	-	-
Séances - groupes de travail		61 000	137 929	75 770
41100	Comité AFAS	38 000	33 392	37 649
41200	Groupes de travail - commissions	16 000	8 194	9 341
41300	Mandats	5 000	96 343	23 500
41500	Conférences publiques et autres manifestations	2 000	-	5 280
Formation		29 500	83 496	58 806
41700	Séances SPITEX	500	-	120
42000	Formations continue RAI-HC	12 000	37 328	22 096
42100	Formations économie domestique	10 000	4 508	8 040
42200	Autres formation (honoraires, matériel, location, prix AFAS)	7 000	41 660	28 550
Frais généraux		107 750	88 921	110 088
44000	Achat et entretien équipement de bureau	800	-	1 544
44100	Salle location divers	500	-	-
44300	Loyers et frais de loyer	38 000	36 057	32 933
44500	Intérêts et frais bancaires	200	171	241
44600	Assurances commerciales	800	701	623
47000	Frais administratifs divers (honoraires fiduciaire)	2 000	1 504	1 497
47100	Frais de communication	1 800	1 276	805
47110	Frais de port	1 000	259	295
47120	Site Internet	1 500	1 753	1 958
47200	Frais informatiques	2 500	2 498	3 176
47202	Frais photocopieur	800	608	986
47500	Traductions	500	-	-
47600	Imprimés	1 500	1 618	1 618
47601	Frais ménage	500	-	-
47700	Abonnements	1 250	1 227	1 207
47701	Cotisations associations faitières	27 000	23 890	23 636
47702	Contribution magazine Aide soins domicile	4 600	4 416	4 416
48010	Achats fournitures carnets santé	20 000	12 823	17 923
49000	Frais journée de conférence	2 500	120	17 230
Total des charges		CHF 469 250	571 766	508 342
RESULTAT				
Total des recettes		CHF 470 000	574 186	518 701
/. total des charges		469 250	571 766	508 342
Résultat		CHF 750	2 420	10 358

JAHRESRECHNUNG		BUDGET 2020	RECHNUNG 2020	RECHNUNG 2019
EINNAHMEN				
62000	Mitgliederbeiträge	CHF 215 500	219 773	217 240
64000	GSD kantonale Subvention	192 500	192 500	192 500
66000	Zinsen	-	-	-
68010	Andere Einnahmen	6 000	78 380	6 342
68011	Gesundheitsordner	18 000	12 824	18 467
68012	RBN (Untermiete Büro)	9 000	8 206	9 319
68200	Ausbildung RAI-HC	12 000	36 810	21 877
68210	Ausbildung Hauswirtschaft	10 000	4 508	8 040
68220	Teilnahme andere Ausbildungen	7 000	21 110	27 800
69000	Teilnahme Konferenztagung	-	75	17 115
Total Einnahmen		CHF 470 000	574 186	518 701
AUSGABEN				
Personalkosten		CHF 271 000	261 420	263 678
33000	Löhne	225 000	221 111	221 434
37000	Sozialleistungen	40 000	38 618	40 295
38100	Andere Personalkosten (Geschäftskosten, Weiterbildung)	5 500	1 691	1 949
39000	Leistungen Dritter	500	-	-
Sitzungen-Arbeitsgruppen		61 000	137 929	75 770
41100	Vorstand SVF	38 000	33 392	37 649
41200	Arbeitsgruppen - Kommissionen	16 000	8 194	9 341
41300	Aufträge	5 000	96 343	23 500
41500	Öffentliche Vorträge und andere Veranstaltungen	2 000	-	5 280
Ausbildung		29 500	83 496	58 806
41700	SPITEX Sitzungen	500	-	120
42000	Weiterbildung RAI-HC	12 000	37 328	22 096
42100	Ausbildung Hauswirtschaft	10 000	4 508	8 040
42200	Ausbildung (Honorar, Material, Miete, Preis SVF)	7 000	41 660	28 550
Allgemeine Kosten		107 750	88 921	110 088
44000	Kauf und Unterhalt Büromaterial	800	-	1 544
44100	Miete für Räume und Verschiedenes	500	-	-
44300	Miete und Mietkosten	38 000	36 057	32 933
44500	Zinsen & Bankkosten	200	171	241
44600	Handelsversicherungen	800	701	623
47000	Versch. Verwaltungsausgaben (Honorar Treuhänder)	2 000	1 504	1 497
47100	Kommunikationskosten	1 800	1 276	805
47110	Porti	1 000	259	295
47120	Internet	1 500	1 753	1 958
47200	Kosten Informatik	2 500	2 498	3 176
47202	Fotokopierkosten	800	608	986
47500	Übersetzungen	500	-	-
47600	Druckkosten	1 500	1 618	1 618
47601	Reinigungskosten	500	-	-
47700	Abonnemente	1 250	1 227	1 207
47701	Mitgliederbeitrag Dachverbände	27 000	23 890	23 636
47702	Spitex Magazin	4 600	4 416	4 416
48010	Kauf Material Gesundheitsordner	20 000	12 823	17 923
49000	Kosten Konferenztagungen	2 500	120	17 230
Total Ausgaben		CHF 469 250	571 766	508 342
ERGEBNIS				
Total Einnahmen		CHF 470 000	574 186	518 701
./. Total Ausgaben		469 250	571 766	508 342
Ergebnis		CHF 750	2 420	10 358

4 Rapport de l'organe de révision / Bericht der Revisionsstelle

FIDU Votre fiduciaire!
conseils SA

Route de la Chapelle 11 Case postale
1470 Estavayer-le-Lac
Tél. 026 663 93 33 Fax 026 663 93 34

Rapport de l'organe de révision

sur le contrôle restreint à l'Assemblée des délégués de

l'Association fribourgeoise aide et soins à domicile AFAS

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de votre association pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2020.

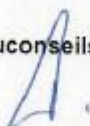
La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité de direction alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme Suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Estavayer-le-Lac, le 18 février 2021

Fiduconseils SA



Patrick Perseghini
Expert réviseur agréé

Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision

an der Delegiertenversammlung der Spitex Verband Freiburg SVF

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Spitex Verband Freiburg SVF für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

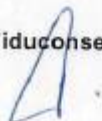
Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

Estavayer-le-Lac, 18. Februar 2021

Fiducconseils SA



Patrick Perseghini
Revisionsexperte

5 Membres du comité en 2020 / Vorstandsmitglieder 2020

Présidente / Präsidentin	Madame Erika Schnyder Députée	info@erikaschnyder.ch
Singine/Sense Vice-Prés./ Vizepräsidentin	Verein Spitex Sense Madame Corinne Zosso	corinne.zosso@bluewin.ch
Sarine/Saane	Réseau Santé Sarine Monsieur Jacques Pollet Directeur	jacques.pollet@santesarine.ch
	Service d'aide et de soins à domicile de la Sarine Madame Muriel Gailhac-Rousset Cheffe de service	muriel.gailhac@santesarine.ch
Gruyère/Greyerz	Réseau Santé et Social de la Gruyère Monsieur David Contini Directeur	david.contini@rsgg.ch
Lac/See	Spitex See-Lac M. Peider Nicolai Directeur	peider.nicolai@rsl-gns.ch
Glâne/Glane	Réseau santé Glâne Monsieur Xavier Buchmann Directeur	xbuchmann@sante-glane.ch
Broye/Broye	Service d'aide et de soins à domicile du district de la Broye Madame Sandra Lambelet Moulin Directrice	sandra.lambeletmoulin@hibroye.ch
Veveyse/ Vivisbach	Réseau santé et social de la Veveyse Monsieur Renaud Gauderon Directeur	renaud.gauderon@rsvg.ch
Secrétaire général AFAS Generalsekretär SVF	Monsieur Thierry Müller	thierry.mueller@aide-soins-fribourg.ch
Secrétaire de direction Direktionssekretärin	Madame Ruth Lehmann	ruth.lehmann@aide-soins-fribourg.ch

6 Organisations membres en 2020 / Mitgliederorganisationen 2020

Sarine/Saane

Réseau Santé de la Sarine
Service d'aide et de soins à domicile
Route Nicolas-de-Flüe 2
1700 Fribourg

☎ 026 425 55 25
☎ 026 425 55 39
www.santesarine.ch
sasds.reception@santesarine.ch

Singine/Sense

Verein Spitex Sense
Spitalstrasse 1
1712 Tafers

☎ 026 419 95 55
☎ 026 419 95 50
www.spitexsense.ch
info@spitexsense.ch

Gruyère/Greyerz

Réseau Santé et Social de la Gruyère
Service d'aide et de soins à domicile
Rue de la Lécheretta 18
Case postale
1630 Bulle

☎ 026 919 00 19
☎ 026 919 00 18
www.rssg.ch
infsasd@rssg.ch

Lac/See

Spitex See - Lac
Spitalweg 36
Postfach 88
3280 Murten

☎ 026 672 34 00
www.rsl-gns.ch
spitex@rsl-gns.ch

Glâne/Glane

Réseau Santé Glâne
Aide et soins à domicile
Rte de l'Eglise 29
1681 Billens-Hennens

☎ 026 652 98 52
☎ 026 652 98 47
www.sante-glane.ch
asdg@sante-glane.ch

Broye/Broye

Service d'aide et de soins à domicile
du district de la Broye
Le Piolet 34
1470 Estavayer-le-lac

☎ 026 662 77 80
www.reseau-sante-social-broye.ch
sasdb@rssbf.ch

Veveyse/Vivisbach

Réseau Santé et Social de la Veveyse
Aide et soins à domicile
Rte de Pra de Plan 18
1618 Châtel-St-Denis

☎ 021 948 61 61
☎ 021 948 61 02
www.rssv.ch
aideetsoins.veveyse@rssv.ch



Association Fribourgeoise
Aide et soins à domicile
Spitex Verband Freiburg

Route St-Nicolas-de-Flüe 2
1700 Fribourg
Tél. : 026/321.56.81

info@aide-soins-fribourg.ch
www.aide-soins-fribourg.ch